



Tirohanga Whanui

- 9:00 – Sign-in
- 9:30 – Mihi/Karakia
- 9:45 – Te Taurahere o Ngati Porou Ki Poneke
- 10:00 – Te Wai Whakaata: Ngati Porou reo
- 11:00 – Whaikorero
- 12:00 – Lunch
- 1:00 – Te Whariki – a tapestry for life
- 2:00 – Ngati Porou Past, Present and Future
- 3:00 – Review and feedback
- 3:30 – Ka mutu – kapu ti

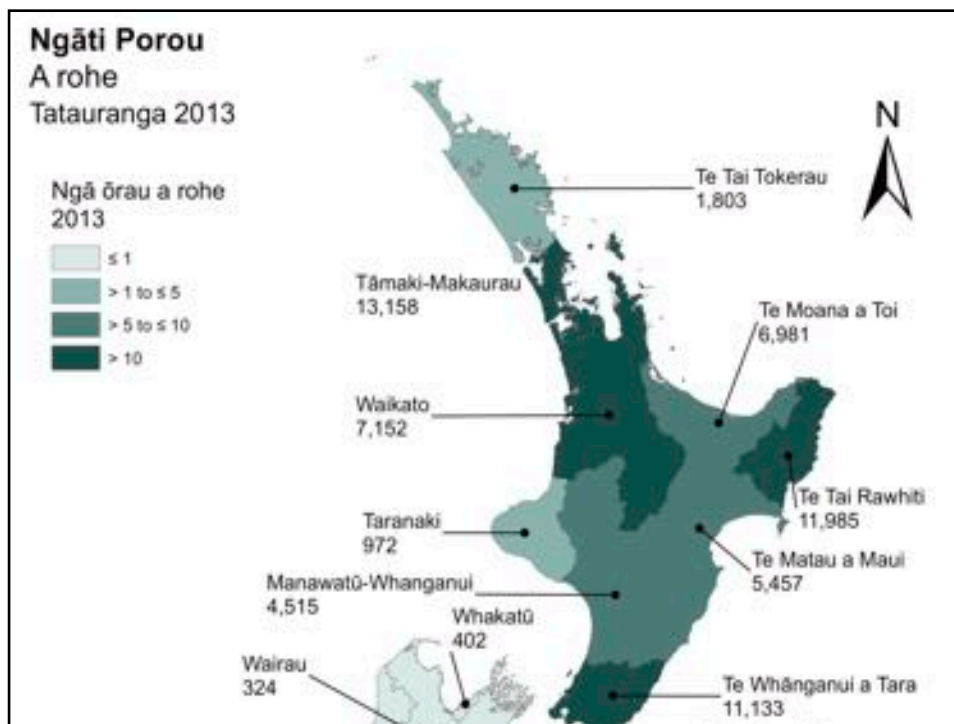
© Copyright. Sept. 2016. TM & TK Reedy

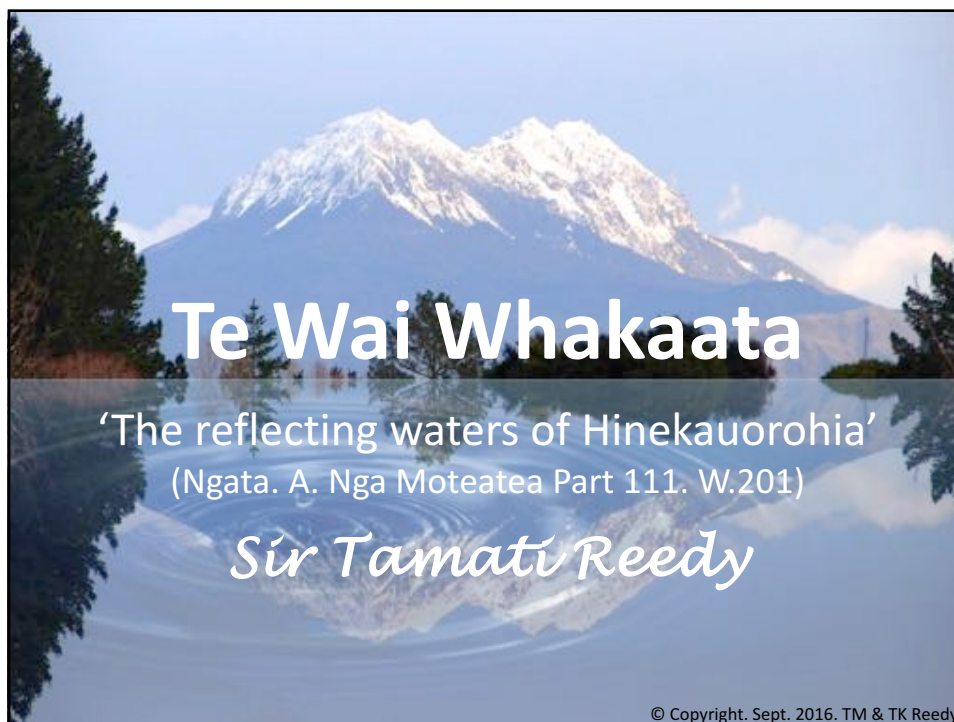
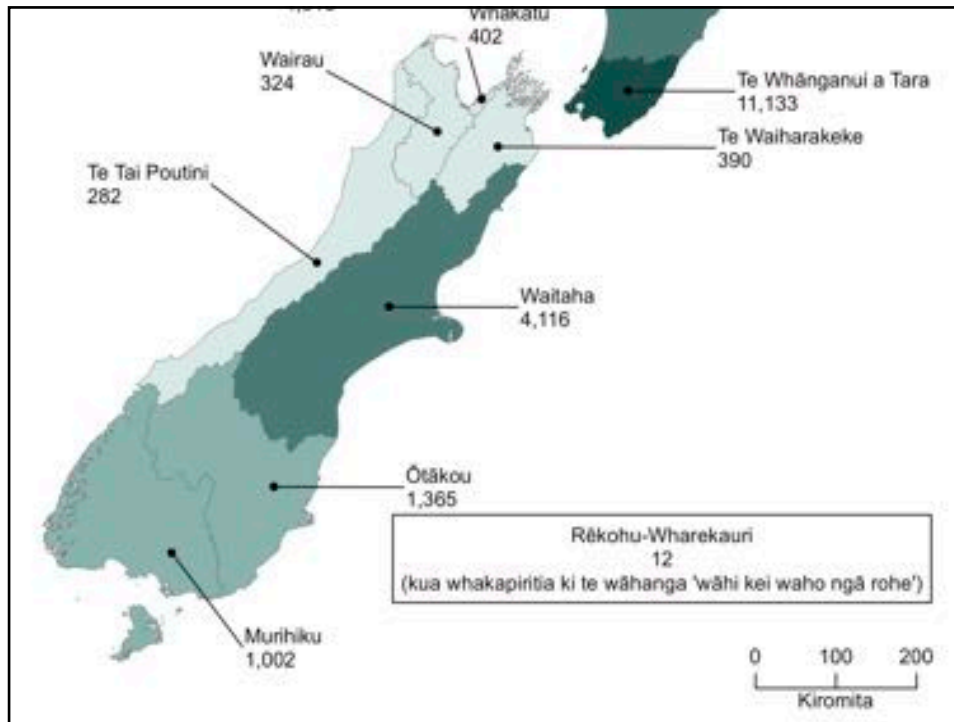
Te Taurahere o Ngati Porou ki Poneke

TRUST DEED REVIEW

- What is it?
- What is its purpose?
- How does it affect me?
- Why do we need to review it?
 - Noho kainga bias
 - How the money is spent
 - Transparency
 - Accountability
 - Structure

© Copyright. Sept. 2016. TM & TK Reedy





Te tino kaupapa o te reo

The basic purpose of language

“No koutou te reo kei te whangaitia ki nga mokopuna, no reira kia kaha te whakahua, me te whakatakato”

© Copyright. Sept. 2016. TM & TK Reedy

Ko te tino kaupapa ake o te reo

He whakaatu To inform

He patai To question

He whakahau To command

He whakakore To negate

© Copyright. Sept. 2016. TM & TK Reedy

He whakaatu – to inform

He pihikete tenei kai.

Ko Heneriata taku hoa.

Kei te haere nga mokopuna ki te taone.

E moe ana nga pepi inaianei.

Kua hoki a Mama ki te hoko kai ma te whanau.

Apopo ka timata nga hararei.

I tetahi ra ka haere a Koriraka ki te kainga o nga
Pea E Toru...

© Copyright. Sept. 2016. TM & TK Reedy

He patai – to question

He aha te mea nei? What?

Ko wai te tamaiti? Who?

He aha i korero penei ai? Why?

Ahea ka haere? When?

Ko tehea te aporo? Which?

Kei hea nga matua? Where?

Me pehea te mahi? How?

Ko hea tera kainga/maunga? What name/location?

E moe ana nga pepi inaianei? Rising intonation = ?

© Copyright. Sept. 2016. TM & TK Reedy

He whakahau – to command

E tu mokopuna ma! – Stand please!

E kai.

Karakia-tia nga kai.

E moe ana nga pepi inaianei.

Mau-ria mai nga pene.

Horoi-a o koutou ringaringa.

Me haere tatou.

© Copyright. Sept. 2016. TM & TK Reedy

He whakakore – to negate

He pihikete tenei kai. Ehara i...

Ko Heneriata taku hoa. Ehara i
(he/ko = always, ehara)

Kei te haere nga mokopuna... Kaore

E moe ana nga pepi inaianei. Kaore

Kua hoki a Mama... Kaore ano...kia hoki...

Apopo ka timata nga hararei. Kaore...e timata...

E tu/noho Kaua...

Me haere tatou Kaua tatou e haere.

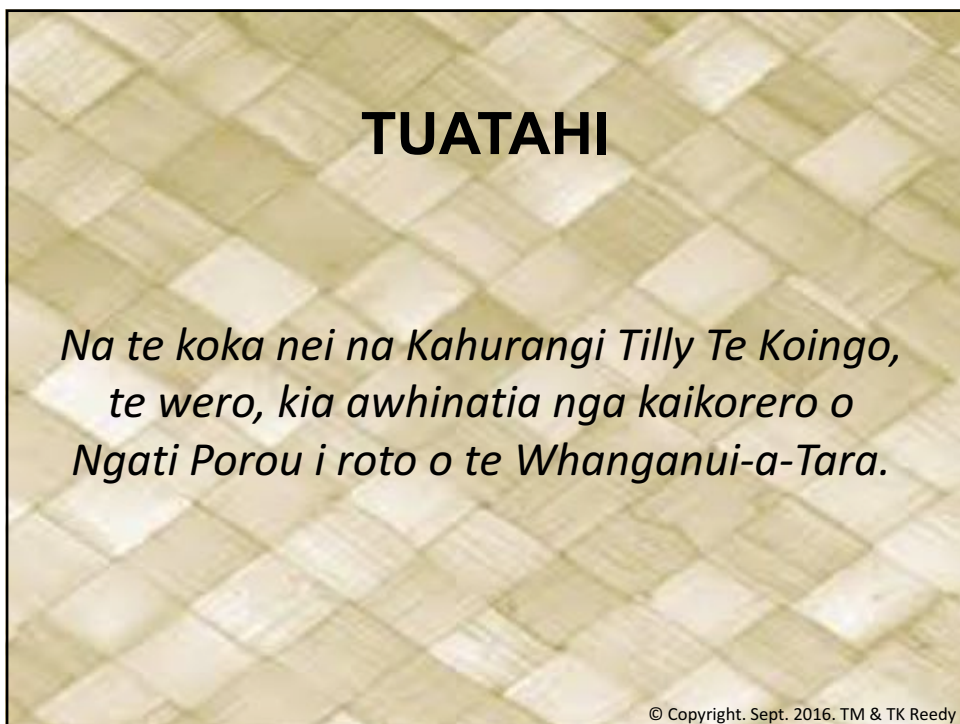
© Copyright. Sept. 2016. TM & TK Reedy



Te whakapapa o te reo Maori

Tongan	Samoaan	Rarotongan	Hawaiian	English	Maori
tapu	tapu	tapu	kapu	forbidden	
pito	pute	pito	piko	navel	
puhi	feula	pu'i	puhi	blow	
tafa'aki	tafa	ta'a	kaha	side	
ta'e	tae	tae	kae	faeces	
tagata	tagata	tagata	kanaka	man	
tahi	tai	tai	kai	sea	
malohi	malosi	ka'a	'aha	strong	
kalo	'alo	karo	'alo	dodge	
aka	a'a	aka	a'a	root	
'ahu	au	au	au	gall	
'ulu	ulu	uru	po'o	head	
'ufi	ufi	u'i	uhi	yam	
afi	afi	a'i	ahi	fire	
faa	faa	'aa	haa	four	
feke	fe'e	'eke	he'e	octopus	
ika	l'a	ika	i'a	fish	
ihu	isu	putago	ihu	nose	
hau	sau	'au	hau	dew	
tafuafi	si'a	'ika	hi'a	firemaking	

© Copyright. Sept. 2016. TM & TK Reedy



TUARUA

Naku tonu te whakaaro me whakahaere e au nga wananga he painga tonu mo tatou o roto i a Ngati Porou...I waimarie i whakaae mai taku taina ki te tautoko i ahau mo te kaupapa nei.

- Ka whakaae maua-tahi ki te whakahaere i nga wananga whaikorero nei
- Kaore i a maua nga mohiotanga katoa e pa ana ki te whaikorero
- Kaore hoki maua i akona ki te whaikorero engari i tipu ake i roto i te reo
- We also knew that we had resources/people that we could tap into, pera...
- i a Mokena Reedy, Wairakau Pahau me etahi atu kei roto o te Whanganui-a-Tara e noho ana.
- I waimarie i puta mai a Ta Tamati, i nga wa e watea ana ia

© Copyright. Sept. 2016. TM & TK Reedy

TUATORU

**Matehaere Konia:
Tikapa – te timatanga mai o te ao**

© Copyright. Sept. 2016. TM & TK Reedy

Hei Whakaaro:

TANGATA WHENUA

Mihi ki te Tangata Ora (ko te tangata whenua tenei)

1. TAUPARAPARA

- He aha te Tauparapara?
- He aha i whakamahia ai te Tauparapara – ako i nga momo Tauparapara

2. Mihi ki te manuhiri

3. Mihi ki nga manuhiri

4. He Whakawhanui I nga mihi ki te manuhiri

5. Te Kaupapa o te hui

6. Whakakapi

© Copyright. Sept. 2016. TM & TK Reedy

MANUHIRI

Mihi ki te Tangata Ora (ko te manuhiri tenei)

1. Tauparapara

2. Nga maunga, awa....

3. Mihi ki te tangata whenua

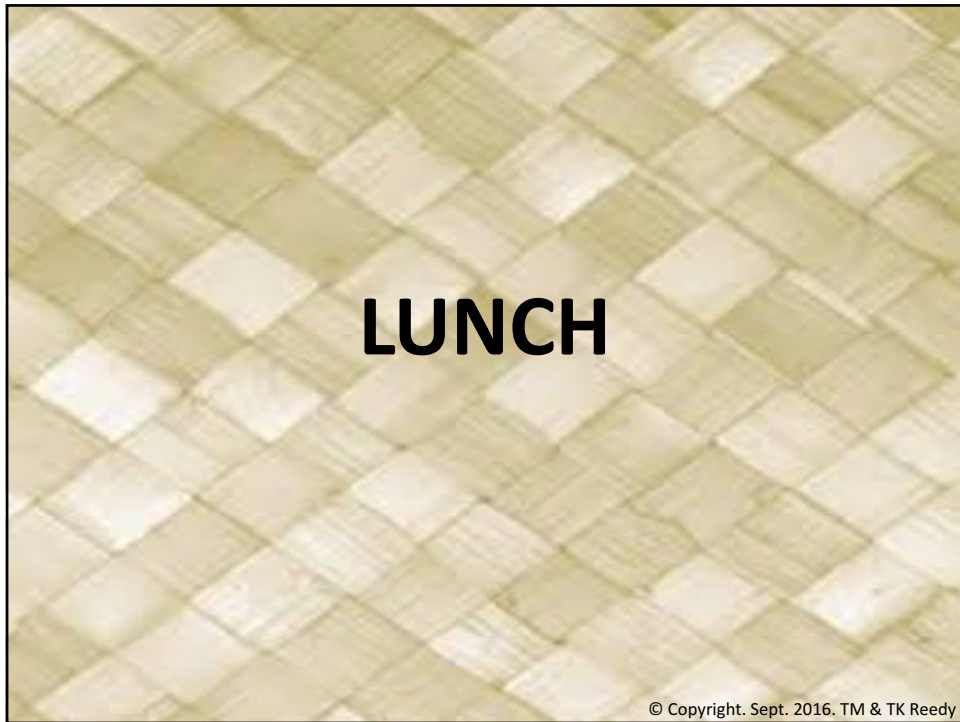
4. Mihi ki nga mate

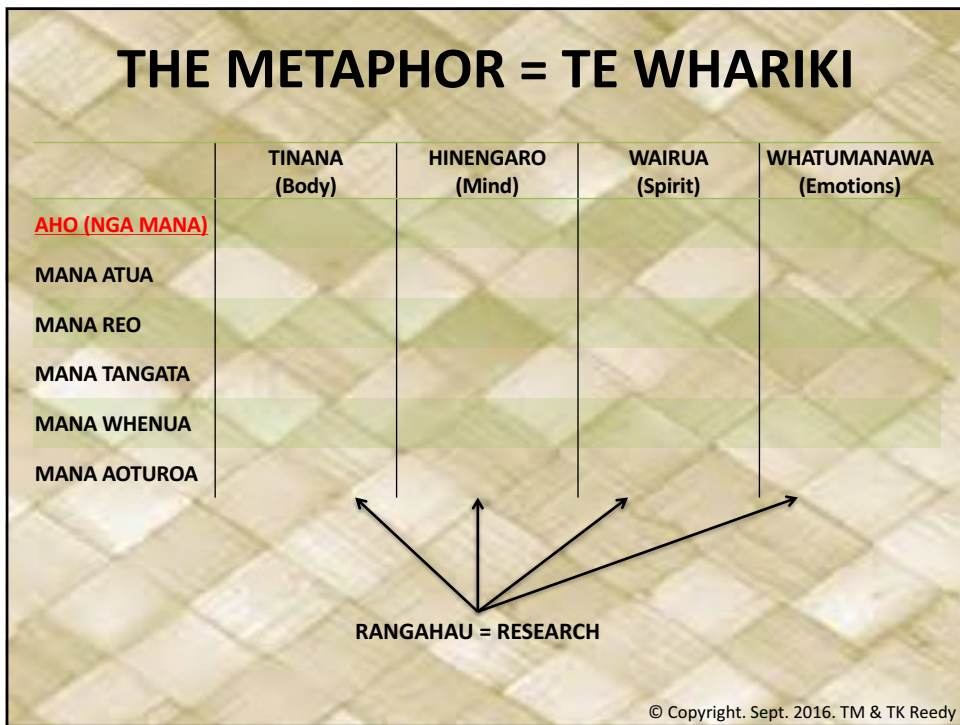
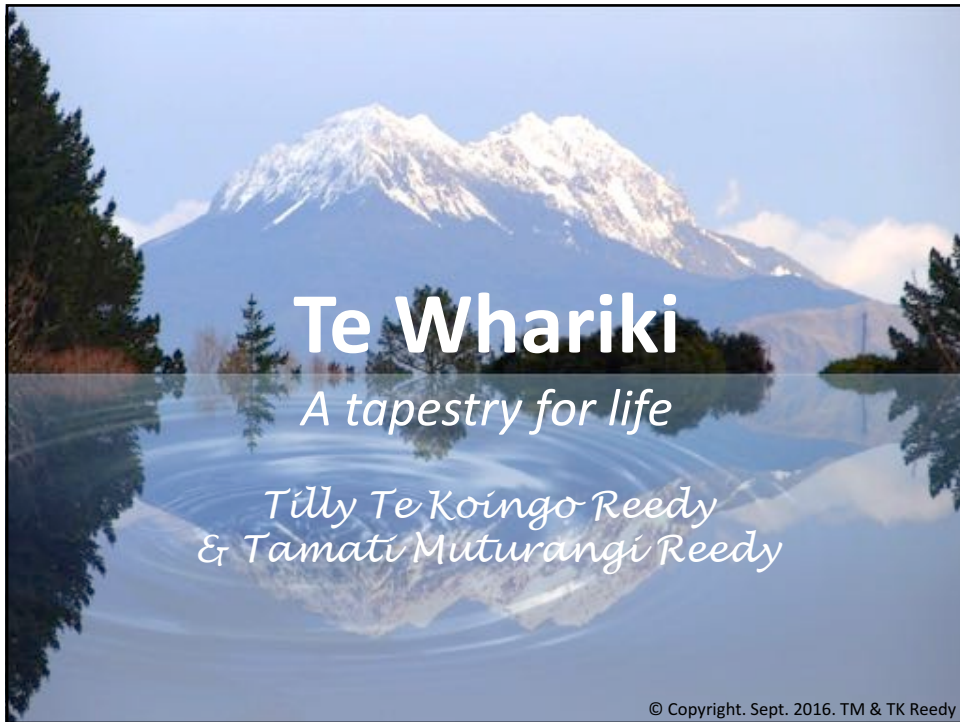
5. Whakawhanui I nga mihi ki te tangata whenua

6. Te Kaupapa o te Hui

7. Whakakapi

© Copyright. Sept. 2016. TM & TK Reedy





TAUMATA WHAKAHIRAHIRA

MANA ATUA

MANA REO

MANA TANGATA

MANA WHENUA

MANA AOTUROA

© Copyright. Sept. 2016. TM & TK Reedy

NGATI POROU

OUR PAST

OUR PRESENT

OUR FUTURE

© Copyright. Sept. 2016. TM & TK Reedy

REVIEW & FEEDBACK

Please complete and fill out
the feedback form

Ka mutu – kapu ti

© Copyright. Sept. 2016. TM & TK Reedy

Reference material:

- *Nga Tama Toa (The Price of Citizenship)* – Monty Soutar
- *Maori Peoples of New Zealand* -
<http://www.teara.govt.nz/en/ngati-porou>
- *English - Maori Dictionary* – H.M.Ngata
- *A Dictionary of the Maori Language* – Herbert W. Williams, M.A.
- *Nga Moteatea Part 111. W.201*
- *Rauru-Nui-A-Toi Lectures and Ngati Kahungunu Origins*
– by Apirana Ngata

© Copyright. Sept. 2016. TM & TK Reedy